

OCTOBRE 2015

Validation des acquis en allemand

Trois régions (l'Alsace, la Lorraine et la Franche-Comté) et dix EPLEFPA sont concernés par la mise en œuvre d'une certification en allemand dans l'enseignement agricole depuis 2010.

Cet examen, appelé aussi « certification », est conçu sur la base du cadre européen de référence pour les langues (CECRL) qui constitue également

la base des programmes en langues dans toute l'Europe. La certification est reconnue au niveau international. Le diplôme est délivré par la KMK allemande (Kultusministerkonferenz).

En mars 2015, cinq élèves de Seconde de Pixérécourt ont participé à cette certification sur la base du volontariat et ont pu ainsi valider leurs acquis en allemand.



La remise des diplômes a eu lieu au Goethe Institut de Nancy, où les élèves ont été reçus par le directeur, M. Ehler. À l'issue d'un sympathique goûter, ils ont pu visiter une exposition interactive sur la réalité et les clichés, activité animée par une jeune étudiante allemande.

OCTOBRE 2015

Pixérécourt à la COP21

Une classe de germanistes en 1^{re} année de BTS a participé à un concours d'affiches organisé par le Goethe Institut Paris dans le cadre de la COP21 dont le thème était : « quel message adresseriez-vous aux chefs de gouvernement si vous aviez la possibilité de les rencontrer ? ». L'affiche a été primée et exposée à la COP21. En guise de récompense, les étudiants ont gagné un arbre « virtuel » au Mexique. Par ailleurs, leur affiche est maintenant utilisée à des fins pédagogiques car elle fait partie d'une exposition itinérante accompagnée de matériel didactique afin que d'autres apprenants germanistes soient sensibilisés au changement climatique.

Documents téléchargeables à l'adresse suivante : https://www.goethe.de/resources/files/pdf79/Matriel_didactique_COP218.pdf.



Sommaire

Validation des acquis en allemand.....	1
Pixérécourt à la COP21.....	1
The Voice dans le hall du lycée.....	2
Les apprentis de Licence rencontrent des professionnels allemands.....	2
Des étudiants chinois à Pixérécourt.....	2
Campagne Alimenterre et année internationale du sol.....	3
Echanges franco-allemands entre universités ...	3
Typiquement allemand ou typiquement français ?.....	4
Animations autour de la Journée franco-allemande.....	4
La nature en Grande Région.....	5
L'agroalimentaire en Grande Région.....	5
Rugby en Irlande pour nos élèves.....	6
Le foot franco-allemand.....	6
Culture, nature et viticulture dans la péninsule ibérique.....	6
Stages à l'étranger : témoignages d'étudiants. 7	
La Grande Région, territoire au service de l'éducation au développement durable et de la formation.....	8



Parmi les missions de l'enseignement définies par la loi du 9 juillet 1999 figure celle qui demande aux Etablissements Publics Locaux d'Enseignement et de Formation Professionnelle Agricoles de participer à des actions de coopération internationale, notamment en favorisant l'accueil et l'échange d'élèves, apprentis, stagiaires et enseignants. L'ensemble des actions menées durant l'année scolaire 2015-2016 par l'EPLEFPA 54 est présenté ici par ordre chronologique.

DÉCEMBRE 2015

The Voice dans le hall du lycée

À l'initiative des enseignants d'anglais et d'espagnol, des élèves de différentes classes se sont réunis dans le hall du lycée pour donner avec enthousiasme un petit récital de chants de Noël en langues étrangères.



DÉCEMBRE 2015

Les apprentis de Licence rencontrent des professionnels allemands

Début décembre, les classes de Licence professionnelle Conseiller en élevage laitier et de Licence professionnelle Agronomie sont parties trois jours à la découverte de la Rhénanie-Palatinat (Allemagne).

Nous avons ainsi visité une ferme piscicole très extensive et diversifiée, avec un élevage de truites et de carpes, mais aussi de cervidés, de bœufs et de moutons qui permettent d'approvisionner l'hôtel-restaurant.

Egalement au programme, des rencontres avec des agriculteurs dans des systèmes différents : élevage conventionnel mais assez automatisé

(robot de traite et d'alimentation); exploitation en agriculture biologique, travaillant avec la biodynamie (respect du vivant et des rythmes biologiques), avec transformation et commercialisation de leurs produits laitiers.

Enfin, nous avons découvert, à Moorbach, un parc d'énergies renouvelables hébergeant 40 000 m² de panneaux

photovoltaïques, 14 éoliennes et une unité de méthanisation.

Nous avons été très satisfaits de ce petit voyage qui nous a ouvert les yeux sur certaines pratiques ou activités que nous connaissions assez mal.

Les classes de LP Conseiller en élevage laitier et Agronomie.



DÉCEMBRE 2015

Des étudiants chinois à Pixérécourt

Dans le cadre d'un séminaire franco-chinois organisé par l'Université de Lorraine et l'INRA sur le thème

de l'agronomie urbaine, un groupe de jeunes chinois s'est rendu à la ferme de Pixérécourt afin d'entendre les expli-



cations de Bertrand Cailly sur l'agroforesterie et l'agroécologie. Un flyer de présentation de la ferme en anglais, traduit par les classes de BTS Productions animales et leurs enseignants, leur a été distribué.

DÉCEMBRE 2015 ET FEVRIER 2016

Campagne Alimenterre et année internationale du sol

Depuis 2000, la campagne **Alimenterre** sensibilise la population française sur les causes économiques, sociales et politiques de la faim dans le monde. Elle promeut une agriculture familiale durable au Nord comme au Sud, garantissant une alimentation saine et suffisante pour tous.

Dans le cadre de ce festival et de l'année internationale du sol, en décembre, nos élèves de **Bac STAV** et **Bac pro** ont pu assister en compagnie de 200 autres élèves lorrains à la pièce de théâtre *Les mystères du sol*, suivie d'un débat et de « travaux pratiques » sur scène.

En février 2016, nos **étudiants et apprentis de BTS**, en compagnie de 250 autres étudiants de l'enseignement agricole lorrain, ont assisté dans le cadre du festival du film Alimenterre à un film-débat. Le but était de discuter de pistes d'actions concrètes pour soutenir un modèle agricole plus équitable et plus respectueux de l'environnement et des écosystèmes dans le monde. Cet événement, organisé à la **faculté des Sciences**, a été suivi par un forum post-BTS.

CAMPAGNE
ALIMENTERRE
DANS L'ENSEIGNEMENT AGRICOLE LORRAIN

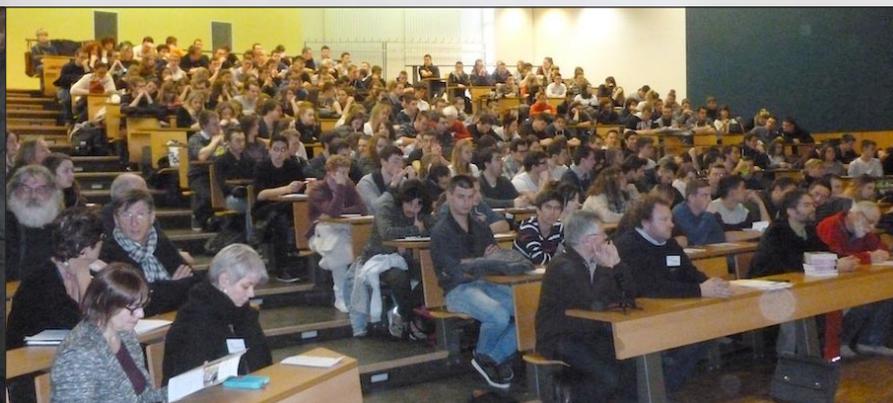
PROJECTION / DÉBAT
Ceux qui sèment
Film documentaire réalisé par Pierre Fromentin et de jeunes étudiants en agronomie.
Mercredi 3 février de 9h à 12h
Faculté des Sciences

PIÈCE DE THÉÂTRE / ANIMATION
Les Mystères du Sol
par la Compagnie Collaps'Art.
Mercredi 2 décembre de 9h 15 à 11h 30
Amphi de Pixérécourt

2015 Année Internationale du Sol

Classes prioritaires: BTS 2^e année.

Classes prioritaires: STAV et Bac Pro.



DÉCEMBRE 2015

Échanges franco-allemands entre universités

Comme chaque année depuis 40 ans maintenant, en octobre, des **étudiants de la Hochschule OWL de Lemgo** (Allemagne), accompagnés de leurs professeurs, rendent visite à leurs correspondants du département **Génie biologique agro-alimentaire de l'IUT Nancy-Brabois**.

C'est dans ce cadre que les apprentis de **Licence professionnelle en IAA du CFAA 54** ont accueilli leurs homologues et découverts ensemble les

entreprises agro-alimentaires lorraines.

Au programme, visites de brasserie, conserverie, fromagerie, féculerie, sucrerie...

En décembre, les jeunes Français ont eu à leur tour l'occasion de découvrir la ville de **Lemgo** et sa **Haute-École** avec ses filières



technologiques ainsi que les entreprises agro-alimentaires de Rhénanie-du-Nord - Westphalie.

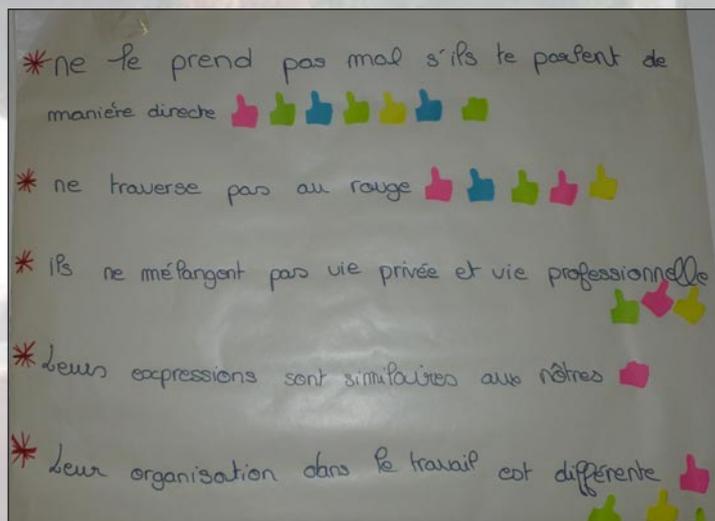
Typiquement allemand ou typiquement français ?

Le Goethe Institut de Nancy a organisé plusieurs ateliers visant à transmettre des compétences interculturelles. Ces ateliers s'adressaient aux apprenants qui prévoient de séjourner ou qui ont déjà séjourné à l'étranger pendant un certain temps.

Nos **étudiants germanistes de BTS 1** ont ainsi pu bénéficier d'une journée de formation intitulée « **travailler et vivre en Allemagne, ce qu'il faut savoir** ».

L'animatrice allemande, à l'aide de divers exercices pratiques et ludiques, leur a expliqué pourquoi il était important de tenir compte des différences culturelles et comment celles-ci pouvaient être perçues.

Des échanges d'expériences avec les étudiants ayant déjà séjourné à l'étranger pendant un certain temps ont aidé à surmonter les craintes, à s'attaquer aux stéréotypes et à analyser les expériences vécues à l'étranger.



Animations autour de la Journée franco-allemande

La Journée franco-allemande du 22 janvier permet chaque année de mieux faire connaître, dans les établissements scolaires, la culture et la langue du pays partenaire.

À Pixérécourt, les **enseignantes d'allemand** avec l'aide des **étudiants germanistes de BTS 1** ont animé cette journée en organisant diverses animations, notamment: repas allemand à la cantine, concours de gâteaux, expositions, jeux-concours, dégustations de produits allemands...

Côté officiels, l'établissement a accueilli le **Maire de Malzéville**, le **Président du Comité de jumelage Malzéville-Waldstetten** ainsi que des **représentants du Goethe Institut** qui ont participé aux festivités.



La nature en Grande Région

La promotion de **BTS 2 GPN** a effectué un voyage d'études de trois jours afin de découvrir les structures d'animation et les centres de gestion nature chez nos voisins en Grande Région. Ce voyage a eu lieu dans le cadre du module M11, objectif 3: analyser les exigences et opportunités professionnelles pour s'y insérer.

Au Luxembourg, les étudiants ont pu visiter les **Jardins solidaires et scolaires Kalendula** à Altwies ainsi que le «**Escher Geméisguart**» d'Esch-sur-Alzette. Puis, ils ont fait une halte à la **Maison de la Grande Région** où ils assisté à une conférence sur cet espace transfrontalier situé à la croisée du Rhin, de la Meuse et de la Moselle. Pour finir, les étudiants ont été particulièrement intéressés par la présentation du volontariat écologique en Grande Région et du réseau BNEDD.



Le lendemain, direction le **Moulin de Kalborn**, station d'élevage de la moule perlière d'eau douce. Ce projet Life-Nature a pour objectif le rétablissement de l'habitat de la moule en trouvant des solutions face aux menaces qui pèsent sur elle.

L'après-midi, en Allemagne, ils ont eu l'occasion de parcourir le **Parc national de la région Eifel** en compagnie de deux rangers qui leur ont expliqué la gestion du parc. Ils ont pu découvrir le sentier didactique de Gemünd sous la neige. La dernière matinée a été

consacrée à une visite guidée du **Centre de la nature des Hautes-Fagnes** en Belgique avec explications sur les fagnes et la présentation des projets «**Life**» en Wallonie.

Au préalable, les étudiants avaient effectué des recherches Internet sur ces structures afin de pouvoir poser de nombreuses questions.

Au retour, ils ont rédigé une série d'articles (entraînement à l'épreuve ET1) afin de rendre compte en détail de chaque visite et réalisé des panneaux présentés à la JPO.

L'agroalimentaire en Grande Région

Les promotions de **BTS 2 STA de l'EPL 54 et de l'EPL 55** ont effectué un voyage d'études de trois jours dans le but de découvrir les industries agroalimentaires chez nos voisins de Grande Région. Ce voyage a eu lieu dans le cadre du module M11, objectif 3: analyser les exigences et opportunités professionnelles pour s'y insérer. Après une halte à la **Maison de la Grande Région** à Esch-sur-Alzette (L) comme leurs homologues de GPN, les

étudiants ont pris la direction de **Luxlait**, entreprise laitière qui mise sur les nouvelles technologies pour faire découvrir son entreprise en 3D.

Le lendemain, visite en Allemagne d'une entreprise de transformation de viande et plats cuisinés, **Eifler Fleischwaren**. L'après-midi, direction la Belgique pour découvrir le centre de visite à l'usine **Spa Monopole** où ils ont pu obtenir des informations sur les eaux minérales naturelles et limonades de Spa.

Le dernier jour était consacré à la fabrication de la bière et du chocolat. D'abord, visite de la **Brasserie La**

Chouffe, située au cœur des Ardennes belges, puis visite de l'entreprise familiale, **Cyril Chocolat** à Samrée, où le patron nous a révélé avec humour et enthousiasme les secrets de fabrication de ses fameuses «**pralines maison**».

Au préalable, les étudiants ont effectué des recherches Internet sur ces entreprises afin de pouvoir poser des questions précises aux différents interlocuteurs. Au retour, leurs enseignants de technique leur ont préparé un QCM concernant les entreprises et fabrications diverses qu'ils ont pu remplir grâce aux notes prises tout au long de ce voyage. Ils ont également réalisé des panneaux présentés à la JPO.



MARS 2016

Rugby en Irlande pour nos élèves



Trente-six élèves pratiquant le rugby (12 filles et 24 garçons) sont partis pendant deux semaines à la découverte de l'Irlande. Objectifs du voyage : pratiquer le rugby en rencontrant plusieurs clubs sur place, découvrir les paysages et la nature, pratiquer l'anglais avec les autochtones. Les enseignants ont profité de ce voyage pour établir des contacts avec un établissement scolaire et envisagent des échanges réguliers entre les rugbywomen et rugbymen des deux écoles.

AVRIL 2016

Le foot franco-allemand

La classe de 2nde B a participé au concours *Foot ensemble* organisé par le Goethe Institut Paris et l'OFAJ. Il s'agissait de créer une affiche franco-allemande dans le cadre de la coupe de l'UEFA 2016 en respectant les valeurs du sport. Il y a eu 1 507 participants mais malheureusement nos affiches n'ont pas été primées. Ils ont toutefois reçu un certificat de participation signé par la **Mannschaft**.



AVRIL 2016

Culture, nature et viticulture dans la péninsule ibérique

Les élèves de **Seconde GT** du lycée ont réalisé un voyage d'études en Espagne et au Portugal du 17 au 23 avril 2016. Ce projet a été organisé par les **professeurs d'histoire-géographie**, en partenariat avec la **Ligue de l'Enseignement**. Ce voyage avait plusieurs objectifs : découvrir des villes d'art et d'histoire et des espaces spécifiques (littoraux, montagnes, espaces urbains) ; découvrir des États de l'Union européenne et s'exprimer dans une langue étrangère ; faire participer les élèves des trois Secondes à un projet commun pour les former à la citoyenneté ; donner une ouverture culturelle et artistique à nos élèves ; découvrir des espaces naturels ou des productions agricoles spécifiques. Avant le voyage, les élèves ont été mobilisés pour vendre des cartes de vœux, étiquettes de Noël et chocolats afin de réduire le coût. Ils ont également réa-



lisé un travail préparatoire avec leurs enseignants d'histoire-géo. A la fin de l'année, ils ont présenté lors d'une restitution, leurs cahiers de voyage et des photographies.

Le programme du voyage était dense. Les élèves ont découvert les villes de Donostia-San Sebastian, Bilbao et son musée Guggenheim, la cité de Salamanque riche en histoire ainsi que Porto. Ils ont également parcouru la vallée du Douro, observé ses paysages

viticoles en terrasses, visité les villages les plus remarquables de la vallée et ont eu des informations historiques et techniques sur la production, l'élaboration et la vente du Porto.



Stages à l'étranger : témoignages d'étudiants

BELGIQUE • Dans le cadre de ma formation, j'ai eu l'occasion d'effectuer un stage en Belgique d'une période de six semaines, au sein de l'entreprise **Nestlé Waters Benelux**, située à Etalle. Protégée par une forêt couvrant 3 000 ha, cette entreprise d'embouteillage d'eau fabrique également ses propres bouteilles à partir de P.E.T. Ces bouteilles sont conditionnées en 33 cl, 50 cl et 1,5 l. Elles sont principalement exportées au Luxembourg et aux Pays-Bas, et une grosse partie est commercialisée en Belgique. C'est là que sont produites notamment les eaux Valvert, Nestlé Pure Life et Charmoise.

Lors de mon stage, j'ai été formé au poste où les bouteilles sont rincées, remplies, bouchonnées puis étiquetées et enfin marquées au laser. Mon rôle était de procéder à toutes les analyses sur les bouteilles comme le pH ou encore la conductivité, mais également de vérifier la conformité des matières premières utilisées et de m'assurer du bon fonctionnement de la machine avant leur mise en stock puis enfin leur exportation en grandes surfaces. Grâce à ce stage, j'ai pu apprendre à manipuler la machine et résoudre les problèmes pouvant survenir lors de la fabrication afin d'obtenir un produit fini d'une qualité toujours constante.

Cette expérience professionnelle m'aura

permis de mettre en pratique les connaissances dont nous bénéficions au sein de la formation, ce qui fut pour moi un énorme

enrichissement autant dans le cadre de mes études que pour moi-même.

Jany, BTSA 2 STA.

SUISSE • J'ai réalisé un stage de neuf semaines à **Agroscope** dans le cadre de ma formation BTSA Productions animales. Agroscope est le centre de compétence de la Confédération helvétique pour la recherche agricole, rattaché à l'Office fédéral de l'agriculture. Ce stage m'a donné l'occasion de travailler en autonomie sur le thème du repos du cheval. J'ai travaillé sur un groupe de juments en stabulation libre afin de découvrir celles qui ne dormaient pas du tout. Puis, j'ai effectué plusieurs tests (tests de tempérament, état de santé, tests de hiérarchies) afin d'en déterminer la cause.

Ce stage m'a permis de découvrir une autre forme d'élevage équin et le milieu professionnel de la recherche. Il m'a également permis de devenir autonome, en ayant un projet d'études et en prenant

des initiatives pour en développer le contenu et répondre au mieux à une problématique réelle.

**Éline,
BTSA 2 PA.**



BELGIQUE • Afin d'obtenir mon BTSA Productions animales à la fin de cette année, je suis partie en stage au **Centre de recherche ovine**, qui est une ferme expérimentale de l'**Université vétérinaire de Namur**.

Je n'avais aucune connaissance sur les ovins et ce stage m'a permis d'apprendre beaucoup de choses sur eux, que ce soit d'un point de vue zootechnique, autant que pratique. J'ai appris à tailler des onglons, à tondre un mouton mais aussi à faire des prises de sang et des vaccinations. C'est alors que pour mon rapport de stage, j'ai décidé d'étudier la croissance des agneaux grâce à leur poids de naissance et leur poids de sevrage.

Cette expérience a été très bénéfique pour moi. J'ai fait de très belles rencontres avec des gens qui étaient passionnés par leur métier et qui travaillaient toujours dans la bonne humeur.

Pourquoi pas une poursuite d'études en Belgique ? À voir après mon BTS...

Desline, BTSA 2 PA



La Grande Région, territoire au service de l'éducation au développement durable et de la formation

A fin de coordonner, pour le compte de l'enseignement agricole lorrain, la mise en œuvre d'actions en lien avec l'EEDD dans le cadre de la Grande Région (Luxembourg, Sarre, Rhénanie-Palatinat, Wallonie, Communauté germanophone belge, Wallo-

nie et Lorraine) et de développer la mobilité des apprenants et des personnels dans ce territoire, un tiers-temps a été demandé et octroyé à l'EPL 54 pour une durée de 3 ans. Cette première année, le projet 1/3 temps avait pour objectif principal de

faire connaître les 5 EPL lorrains, leurs formations et exploitations en Grande Région afin de créer un réseau qui facilite les échanges entre apprenants, professionnels, enseignants et chefs d'exploitations des 6 sous-régions. Ci-dessous, quelques actions en images.



Participation à une journée d'échanges de pratiques à Trèves (D) sur les jardins scolaires et contacts avec de potentiels maîtres de stage.



Visite de la coordinatrice du réseau de l'enseignement au développement durable de Grande région et du Dr Ralph Plugge, du Ministère de l'environnement de Rhénanie-Palatinat (D), venus découvrir les particularités de la ferme de Pixérecourt.



Dans le cadre de la 30^e journée d'études de Remouchamps (B), Bertrand Cailly a présenté l'exploitation de Pixérecourt à un public d'agriculteurs wallons et luxembourgeois. Cette rencontre a été l'occasion de prendre des contacts avec de potentiels maîtres de stages dans le domaine agricole.



Participation d'enseignants des 5 EPL lorrains ainsi que d'étudiants du CS tourisme vert de Toul au 6^e Forum des acteurs du développement durable en Grande Région à Sion.



L'EPL 54 participe à un projet Interreg Grande Région sur la valorisation de la laine. Le projet a obtenu un avis favorable lors d'un premier passage en commission, l'avis définitif sera connu en octobre. Il s'agira d'organiser des formations transfrontalières ainsi qu'une collecte de laine « virtuelle » sur un site Internet, projet tout à fait innovant.

Présentation de l'enseignement et des établissements agricoles lorrains à Trèves (D) et Malmédy (B) auprès de représentants des Ministères de l'agriculture et de l'environnement.



L'Agroécologie Tour a permis de mettre en contact direct nos apprenants avec des apprenants, enseignants et techniciens de la Grande Région. Lors de cette journée, une réunion a été organisée afin de discuter de projets futurs. Photo: les élèves luxembourgeois et leurs enseignants.

Participation à une journée d'échanges de pratiques en Communauté germanophone belge dont le thème était « les abeilles à l'école » et présentation des projets ou formations des établissements agricoles lorrains en lien avec les abeilles.



- ACRONYMES** • • • **BNEDD** : Réseau d'Education au Développement Durable. **BTSA** : Brevet de Technicien Supérieur Agricole. **CCF** : Contrôle en Cours de Formation. **CFAA** : Centre de Formation d'Apprentis Agricoles. **CFPPA** : Centre de Formation Professionnelle pour Adultes. **CS** : Certificat de spécialisation. **DGER** : Direction Générale de l'Enseignement et de la Recherche. **EEDD** : Education à l'Environnement et au Développement Durable. **EPLFPA** : Etablissement Public Local d'Enseignement et de Formation Professionnelle Agricole. **GPN** : Gestion et Protection de la Nature. **GT** : Générale et Technologique. **JPO** : Journée Portes Ouvertes. **LEGTPA** : Lycée d'Enseignement Général, Technologique et Professionnel Agricole. **LP** : Licence Professionnelle. **LPIAA** : Licence Professionnelle Industrie Agro-Alimentaire. **LV** : Langue Vivante. **OFJA** : Office Franco-Allemand pour la Jeunesse. **PA** : Productions Animales. **STA** : Sciences et Technologies des Aliments. **STAV** : Sciences et Technique de l'Agronomie et du Vivant.

<http://wp.pixerecourt.fr/granderegion>

Pour toute information complémentaire :
catherine.boulot@educagri.fr